



Education in Indonesia and Vietnam

Part II: Vietnam

Bi-Regional I/XII NAFSA

Honolulu, November 2008

Majka Drewitz

Educational Credential Evaluators, Inc.

mdrewitz@ece.org

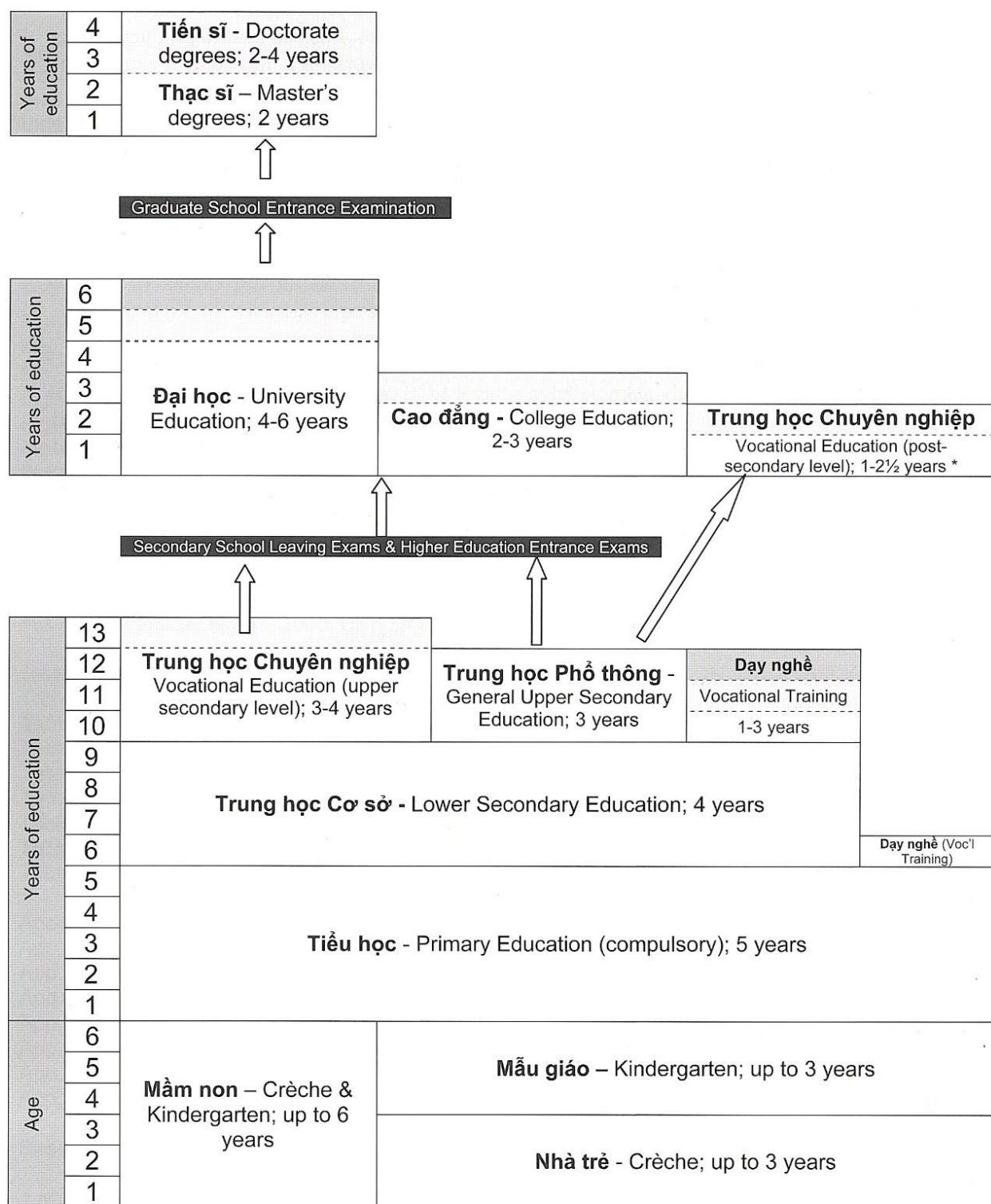


Map of Vietnam



Source: <http://www.lonelyplanet.com>

Diagram of the Vietnamese Educational System



* Completion of one-year to two-and-one-half-year vocational education (*trung học chuyên nghiệp*) programs provides access to shortened university (*đại học*) or college (*cao đẳng*) programs.



Types of Secondary Education Graduation Diplomas

The following abbreviations are used for the issuing bodies in credential indices 3 and 4:

- DOET: Department of Education and Training (*Sở Giáo dục và Đào tạo*). Municipal or provisional level.
- MOET: Ministry of Education and Training (*Bộ Giáo dục và Đào tạo*). National level.
- DOE: Department of Education/DOE (*Sở Giáo dục*). Municipal or provincial level.

CREDENTIAL INDEX 3. GENERAL UPPER SECONDARY EDUCATION

Total years of education upon completion: 12

Credential awarded	Years Awarded	Issuing Body	Gives access to...	Suggested US equivalent
<i>Bằng Tốt nghiệp Trung học Phổ thông</i> (Graduation Diploma for General Upper Secondary Education)	2003→	Issued by DOET on MOET form*	Junior college, university, or 1-year to 2½-year vocational education programs	High school diploma
<i>Bằng Trung học Phổ thông</i> (Diploma for General Upper Secondary Education)	2000-03	Issued by DOET on MOET form		
<i>Bằng Tú tài, Phổ thông Trung học</i> (Diploma for High School, General Upper Secondary Education)	1996-99	Issued by DOET on MOET form		
<i>Bằng Tốt nghiệp Phổ thông Trung học</i> (Graduation Diploma for General Upper Secondary Education)	1992-95	DOET		
<i>Bằng Tốt nghiệp Phổ thông Trung học</i> (Graduation Diploma for General Upper Secondary Education)	1991	DOET or DOE		
<i>Bằng Tốt nghiệp Phổ thông Trung học</i> (Graduation Diploma for General Upper Secondary Education)	1980-90	DOE		
<i>Bằng Tốt nghiệp Trường Phổ thông</i> (Graduation Diploma for General School)	1977-79	DOE		

* The national Ministry of Education and Training provides the diploma forms to the various municipal or provincial Departments of Education and Training who actually issue the diplomas to the students.



Secondary Education Graduation Diploma, 2003 to present

Fig. 3a. Graduation Diploma of General Upper Secondary Education, 2006

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
Số hiệu bằng...../PT.


CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP
TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên:
Ngày sinh: 05/10/..... Giới tính: Nam
Nơi sinh: Tiền Giang
Học sinh trường: THPT Mạc Đĩnh Chi
Đã trúng tuyển kì thi tốt nghiệp trung học phổ thông
Kì thi ngày: 31 tháng 5 năm 2006
Tại Hội đồng thi: THCS Lê Phong Q5
Xếp loại tốt nghiệp: Khá
15 tháng 9 năm 2006
Giáo Dục và Đào Tạo
HỒ CHÍ MINH
Huỳnh Công Minh

Vào sổ cấp bằng số:
Ngày 15 tháng 9 năm 2006

Fig. 3b. Translation of Graduation Diploma of General Upper Secondary Education, 2006

 <p>MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING Diploma number</p> <p>photograph</p> <p>Registered diploma number Day 15 month 9 year 2006</p>	<p>SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence – Freedom – Happiness</p> <p>GRADUATION DIPLOMA GENERAL UPPER SECONDARY EDUCATION</p> <p>Full name: Date of birth: Gender: Place of birth: School: Has passed the exam to graduate from general upper secondary education Date of exam day 31 month 05 year 2006 At examination board: Graduation classification:</p> <p>Day 15 month 9 year 2006 DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING HO CHI MINH CITY</p> <p>Signature</p>
--	--



Diploma for General Upper Secondary Education, 2000-03

 **BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO**

Số: A **29662** /THBT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG
HỆ BỐ TỨC

Họ và tên: 

Ngày sinh: 

Nơi sinh: *Phan Thiết, Bình Thuận*

Học sinh trường: *TT. GDTX Bình Thuận*

Đã trúng tuyển kì thi tốt nghiệp bổ túc THPT

khóa thi ngày *29* tháng *5* năm *2000*

Tại Hội đồng thi: *Nguyễn Trãi*

Xếp loại tốt nghiệp: *Trung bình*

Ngày *4* tháng *4* năm *2001*

GIÁM ĐỐC BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
Phan Thuận



Vào sổ cấp bằng số: *436* *18*

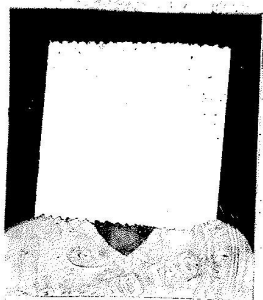
Ngày *19* tháng *6* năm *2000*

NGUYỄN QUANG KIỂU



Diploma for High School, General Upper Secondary Education, 1996-99

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
Số hiệu AB....0529659.....TT



Vào sổ cấp bằng số: 08444/0503-08208
Ngày ...9... tháng ...10... năm 199...9...

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỬ TÀI Phổ thông trung học.

Họ và tên: ...
Ngày sinh:
Nơi sinh:
TP. HỒ CHÍ MINH
Học sinh trường:
PTTH HỒNG VƯƠNG

Khóa thi ngày 27 tháng 5 năm 199...9...

Tốt nghiệp loại: ...Khá...

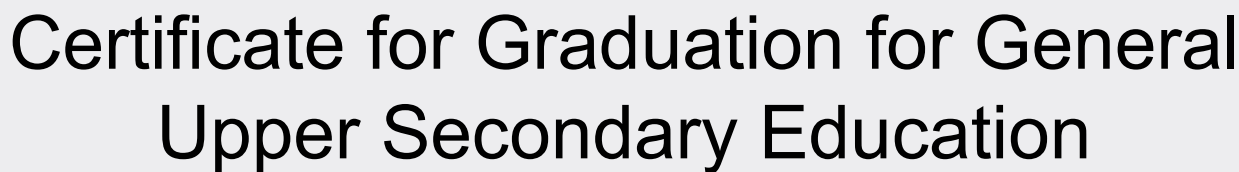
TP. HCM Ngày 9 tháng 10 năm 199...9...

GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC - ĐÀO TẠO

TP. HỒ CHÍ MINH



Buong Long Dien



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN TỐT NGHIỆP PHỔ THÔNG TRUNG HỌC

Cấp thay bằng... *Tốt nghiệp phổ thông trung học*

Họ và tên:
 Sinh ngày: 2 1. Tại: Ngô Mây, Thủ Đức, Bình Định
 Học sinh trường: P.T.T.H. Số 1, Thủ Đức
 Tỉnh, Thành phố: Bình Định
 Tốt nghiệp PTTH khóa thi ngày 06 tháng 6 năm 1989, loại trung bình
 Tại Hội đồng thi Trường P.T.T.H. Số 1, Thủ Đức
 Đã được cấp bằng P.T.T.H. số hiệu 256.BD ngày 04/1/1989

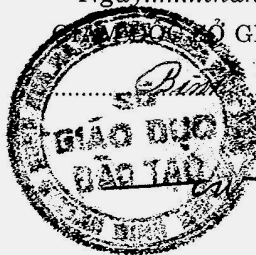
* Ngày 16...tháng...6.... năm 1993.

TRƯỜNG ĐẠI HỌC GIÁO DỤC - ĐÀO TẠO *Quảng*

Vào số cấp GCN

Số: 511

Ngày...07... tháng...7... năm ~~2003~~...



Phẩm Tâm Lưu

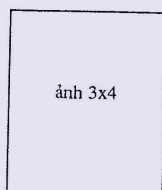
Temporary Certificate for Graduation from (Supplementary) Secondary Education, 2006

UBND TP. HÀ NỘI
SỞ GIÁO DỤC - ĐÀO TẠO
Số: 71-0359/2006/CNTT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN TỐT NGHIỆP BỔ TỨC TRUNG HỌC (Tạm thời)

Giám đốc Sở Giáo dục - Đào tạo chứng nhận:



Thí sinh: N

Sinh ngày:

Tại: Hai Bà Trưng, Hà Nội

Đã tốt nghiệp BTTH, khoá thi ngày 31 tháng 05 năm 2006

Tại hội đồng thi: Tây Hồ

Số BD: 020334 Phòng thi: 14

Xếp loại: TRUNG BÌNH

1. Văn 8,0 2. Hoá 8,0 3. Sử 9,0 ĐTB XLTN: 7,67

4. Địa 7,0 5. Toán 5,0 6. Lý 9,0 Điểm XTN: 7,67

Điểm UD: ()

Giấy chứng nhận tạm thời có giá trị trong thời gian 1 năm chờ cấp bằng tốt nghiệp THPT chính thức

Họ tên, chữ ký học sinh

Ngày 16 tháng 6 năm 2006

TL/GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC - ĐÀO TẠO



Hanoi City People's Committee
Department of Education & Training

- TRANSLATION -
Socialist Republic of Viet Nam
Independence-Liberty-Happiness

No: 71-0359/2006/CNTT

CERTIFICATE

OF

HIGH SCHOOL - CONTINUATION EDUCATION

(Provisional)

The Director of Hanoi Department of Education and Training
certifies that

Candidate:

D.O.B. :

P.O.B. : Hai Bà Trưng - Hanoi

passed successfully the final examinations of High School-Continuation Education
held on May 31st 2006

at the Examination Board: Tây Hồ Candidate's index No.: 020334 - Exam Room: 14

Grade: **Satisfactory**

1. Literature : 8.0 2. Chemistry: 8.0 3. History: 9.0

4. Geography: 7.0 5. Mathematics: 5.0 6. Physics: 9.0

Average mark for graduation classification: 7,67

Mark for graduation: 7,67

Priority category:

*This provisional certificate is valid for 01 year before the issue of the official Certificate
of High School-Continuation Education.*

16.06.2006

For the Director of Department of Education & Training




Study Book Standard Format used for Lower & Upper Secondary Education

Fig. 2a. Study Book for General Upper Secondary Education, 2002-2005, cover & first page

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

HỌC BẠ

TRUNG HỌC PHỔ THÔNG



Họ và tên học sinh

Số: _____ /THPT

TRƯỜNG THPT NGÔ QUYÊN

LỚP: A12 Năm học 04-05

SBU: N.4.0393 PHÒNG THU: 16

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT-NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỌC BẠ

TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: Nguyễn (nữ)

Sinh ngày: 16 tháng 01 năm 1981 Tại: Hà Nội

Dân tộc: Kinh Con liệt sĩ, thương binh, bệnh binh (loại): 2


Chỗ ở hiện tại: Đoàn 42, Hàng Kênh Đoàn 42 HP

Họ và tên cha: _____ nghề nghiệp: Kĩ sư

Họ và tên mẹ: _____ nghề nghiệp: Nghệ sĩ

Họ và tên người đỡ đầu: _____ nghề nghiệp: _____

HP ngày 10 tháng 10 năm 2002
Hiệu trưởng
(Kí tên, đóng dấu)



HIỆU TRƯỞNG
Nguyễn Văn Phú

QUÁ TRÌNH HỌC TẬP

Năm học	Lớp	Tên trường, Quận (huyện), Tỉnh (T. phố)	Vào số D-Bộ số
2001-2002	A0Cp	Trường T.H - P.T. Ngô Quyền	74-08-03
2002-2003	A1Bp	<u>NHT</u>	
2003-2004	12A1	Trường THPT Ngô Quyền	
2004-2005			



Study Book (translation)

Fig. 2b. Translation of Study Book for General Upper Secondary Education, 2002-2005, cover & first page

<p style="text-align: center;">MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING</p> <p style="text-align: center;">STUDY BOOK</p> <p style="text-align: center;">GENERAL UPPER SECONDARY EDUCATION</p> <p style="text-align: center;">Full name of student</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Number _____ /Gen. Up. Sec. Sch.</p>	<p style="text-align: center;">SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence – Freedom – Happiness</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="margin-left: 20px;"> <p style="text-align: center;">STUDY BOOK</p> <p style="text-align: center;">GENERAL UPPER SECONDARY EDUCATION</p> </div> </div> <p>Full name.....Male (female).....</p> <p>Date of Birth..... in.....</p> <p>Ethnic group..... Child of war hero, war invalid, or sick soldier</p> <p>Current place of residence.....</p> <p>Father's full name..... occupation.....</p> <p>Mother's full name..... occupation.....</p> <p>Full name of other sponsor.....occupation.....</p> <p style="text-align: right;">Day.....month.....year..... School principal</p> <p style="text-align: center;">STAGE OF STUDY</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 20%;">School year</th> <th style="width: 10%;">Grade</th> <th style="width: 40%;">School, District, Province (City)</th> <th style="width: 30%;">Register entry</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	School year	Grade	School, District, Province (City)	Register entry																
School year	Grade	School, District, Province (City)	Register entry																		



Study Book, continued

Fig. 2c. Study Book for General Upper Secondary Education, 2002-2005, grade 12 pages

Họ và tên Lớp 12A2 năm học 2004...1.2005.

Môn học	Điểm trung bình môn học			Điểm thi lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn ký tên
	HK I	HK II	Cả năm		
Toán	81	83	82		Trần Lan Phương
Vật lý	81	82	82		Trần Lan Phương
Hóa học	72	89	83		Phát Tri
Sinh học	84	89	87		Ng. Ông
Kĩ thuật	89	97	94		Trần Lan Phương
Văn-Tiếng Việt	79	89	86		Trần Lan Phương
Lịch sử	76	90	85		Ng. Ông
Địa lí	63	90	84		Trần Lan Phương
Giáo dục công dân	82	88	84		Trần Lan Phương
Ngoại ngữ Tiếng:.....	83	85	83		Trần Lan Phương
Thể dục	73	83	80		Trần Lan Phương
Giáo dục quốc phòng					
Tin	73	90	87		Trần Lan Phương
Điểm trung bình các môn học (ĐTBm)	79	88	85		Trần Lan Phương

Trong bảng này chưa chỗ
Thuộc các môn

GV chủ nhiệm ký xác nhận: *Trần Lan Phương*

Xác nhận của Hiệu trưởng ngày 15 tháng 5 năm 2005 (Ký và đóng dấu): *Trần Lan Phương*

Trường THPT Ngô Quyền Quận (Huyện) ... Lê Chân ... Tỉnh (TP) ... Hải Phòng.

Học kỳ	Kết quả xếp loại		Số ngày nghỉ	Xếp loại lại sau thi lại hoặc rèn luyện thêm về hạnh kiểm	Được lên lớp thẳng
	Học lực	Hạnh kiểm			
I	Khá	Tốt	01	Học lực	ĐƯỢC LÊN LỚP THẲNG
II	Khá	Tốt	02	Học lực	ĐƯỢC LÊN LỚP THẲNG
CN	Khá	Tốt	03	Học lực	ĐƯỢC LÊN LỚP THẲNG

Có chứng chỉ nghề:

Được giải thưởng trong các kì thi từ cấp quận (huyện) trở lên:

Khen thưởng đặc biệt khác:

Đạt danh hiệu học sinh giỏi, cá nhân:

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

- Năm học lớp 12 có rất nhiều tuần học tập và rèn luyện đạo đức.

- Tích cực tham gia các hoạt động của lớp

Họ, tên và chữ kí: *Trần Lan Phương*

DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

- *Trần Lan Phương*

ngày 15 tháng 5 năm 2005

Hiệu trưởng

TRƯỜNG THPT NGÔ QUYÊN

HIỆU TRƯỞNG: *Nguyễn Văn Phú*



Study book, continued (translation)

Fig. 2d. Translation of Study Book for General Upper Secondary Education, 2002-2005, grade 12 pages

Full name Grade 12A2 Academic year 2004/2005 School District Province (City)

Subjects	Average grade of subject			Re-exam grades	Signatures	Term	Classification result		Absences	Result after re-exams or conduct training		Passed
	Term I	Term II	Overall				Academic	Conduct		Aca.	Con.	Eligible to take final exams
Mathematics						I						Passed after reexams or conduct training..... Repeat.....
Physics						II						
Chemistry						Ave.						
Biology												
Technology												
Vietnamese Literature												
History												
Geography												
Civics												
Foreign Lang. Language:												
Physical Educ.												
National Defense Educ.												
Computer Sci.												
Average grade of subjects												
Grades amendment..... Subjects						<p>Apprentice certificate:</p> <p>Awarded in exams from the district or province:</p> <p>Special commendation:</p> <p>TEACHER REMARKS</p> <p>PRINCIPAL APPROVAL</p>						
<p>Teacher Certification</p> <p>Principal Certification Day.....month.....year..... (signed and sealed)</p>												
<p>..... day monthyear..... Principal</p>												



Secondary School Grading

Table 1. General Education Grading

Overall grade	Translation	40-point scale	Individual subject grade	Translation	Individual subject marks	Suggested US equivalent
<i>Giỏi</i>	Very good, excellent, outstanding	36-40	<i>Ưu, xuất sắc</i>	Excellent, outstanding	9.0-10	A
<i>Khá*</i>	Good, rather good	28-35	<i>Khá</i>	Good, rather good	7.0-8.9	B
<i>Trung bình*</i>	Fair, pass, average	20-27	<i>Trung bình</i>	Fair, pass, average	5.0-6.9	C
--	--	--			< 5.0, but with an overall average grade of at least 5.0	D
--	--	--	<i>Không Đạt</i>	Failing	< 5.0	F
--	--	--	<i>Đạt</i>	Pass	--	P

Trung bình khá (fairly good), 25-30, may also be used.



Fake Secondary Education Graduation Diploma


CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh phúc.

**BẰNG TỐT NGHIỆP
PHỔ THÔNG TRUNG HỌC**

Nay cấp cho thí sinh:

Sinh ngày năm 1990.....
tại: q..... xã..... huyện..... tỉnh.....
đã trúng tuyển kỳ thi tốt nghiệp phổ thông
trung học. Khóa thi năm 1999 tại Hội đồng
thi
Xếp loại trung học
Hội đồng thi
Giang ngày 10 tháng 7 năm 1999
GIAO-DỤC TỈNH HẬU GIANG

Vào sổ cấp bằng số 4470 TNPTTH



Điểm bài thi

Văn	6
Ly	10
Toán	8
Su	9

Xếp loại cả năm về các mặt
giáo dục ở lớp cuối cấp.

Đạo đức	Tốt
Văn hóa	Khá
Lao động	Tốt
Thể dục	Tốt

Năng lực đặc biệt

.....

.....

.....

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HẬU GIANG
TỶ GIÁO DỤC

**BẰNG TỐT NGHIỆP
PHỔ THÔNG TRUNG HỌC**

NĂM HỌC 1998.... - 1999....

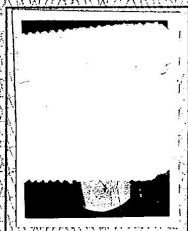


Vocational Certificate

BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH XÃ HỘI
TỔNG CỤC DẠY NGHỀ

CHỨNG CHỈ NGHỀ

Số hiệu: **000361933** /LDTBXH-DN



Chữ ký của người được cấp chứng chỉ

Vào sổ số: 45/454
Ngày 25 tháng 12 năm 2000


CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HIỆU TRƯỞNG / GIÁM ĐỐC

TRUNG TÂM DẠY NGHỀ QUẬN 5

Cấp cho:.....
Sinh ngày:..... 1975
Nguyên quán:..... ĐỒNG NAI
Nghề đào tạo: TRẠNG TRÍ VẼ MÓNG TAY CẤP 1,2,3
Từ ngày 17/10/2000 đến ngày 18/12/2000
Theo quyết định số: 07/2000/TM ĐẠT: **XUẤT SẮC**
Ngày 19 tháng 12 năm 2000
..... ngày 25 tháng 12 năm 2000

Hiệu trưởng / Giám đốc


Đại Thắng

MINISTRY OF LABOUR - INVALIDS -
SOCIETY
GENERAL VOCATIONAL DEPARTMENT

VOCATIONAL CERTIFICATE

No. 000361933/LDTBXH-DN

(Photo)

Signature of the Certificate Holder

Cert. File No. 45/454

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

PRESIDENT / DIRECTOR
VOCATIONAL CENTER OF DISTRICT 5

Confers upon :

Date of birth : 1975

Origin : Dong Nai

Profession : Nail Drawing - Decoration
- Grade 1,2,3

From 17 October 2000 to 18 December, 2000
Under Decision No. 07/2000/TM
Grade: Excellent
dated 19 December 2000

25 December, 2000
President / Director
Vice Director



Appendix A Types of Universities and Colleges

As of 2004, there were 203 universities (*đại học* or *trường đại học*) and colleges (*cao đẳng* or *trường cao đẳng*), also known as junior colleges, that award tertiary level degrees and diplomas of the official government-managed educational system. These institutions are of eight types, described below. Because the national and regional universities were recently formed through the consolidation of several other institutions, they are briefly described in Appendix A, tables 1 and 2. All of the institutions are then listed alphabetically in Appendices B, C, and D: first in alphabetical order according to the name in Vietnamese; then according to the name in English; and then according to the institution's provincial or municipal location.

A list of educational institutions that offer government-authorized programs of higher education was published in *Giáo dục đại học Việt Nam (Higher Education in Vietnam)* by the Ministry of Education and Training. This 2004 directory was the main source of information for Appendices A through D. Updated details about institutions have been added, when known. Since 2004, more institutions have been established. It is expected that the names of these new institutions will be provided in a forthcoming edition of *Giáo dục đại học Việt Nam*.

1. NATIONAL UNIVERSITIES [2]. There are two national universities (*đại học quốc gia*). These are large, public, autonomous, multi-disciplinary institutions formed by the merging of several other institutions. Diploma, undergraduate, and graduate degree programs are offered. The national universities are listed in App. A table 1 with each constituent college (*trường đại học*) and faculty (*khoa*).

2. REGIONAL UNIVERSITIES [3]. The three regional universities are large, public, multi-disciplinary institutions formed by the merging of several other institutions. These institutions are directly supervised by the Ministry of Education and Training. Diploma, undergraduate, and graduate degree programs are offered. The regional universities are listed in App. A table 2 with each constituent college (*trường đại học*) and faculty (*khoa*).

3. MONO-DISCIPLINARY UNIVERSITIES [65]. Institutions of this type offer educational programs in one of the following academic areas: Agriculture-Forestry-Fishery; Culture and Fine Arts; Economics-Management-Law; Education; Engineering; Foreign Languages and Foreign Studies; and Medical Sciences and Sport. These are supervised by the Ministry of Education and Training, some in concert with other ministries, such as the Ministry of Industry. Diploma, undergraduate and graduate degree programs are offered.

4. NON-PUBLIC UNIVERSITIES [17]. There are two types of non-public universities: semi-public (*bán công*) and people-founded (*dân lập*). It is common for the institutions to omit the terms for “semi-public” and “people-founded” in their names on their documents and/or websites. Diploma and undergraduate degree programs are offered. Ho Chi Minh City Semi-public Open University also offers a few master's degree programs.

5. NON-PUBLIC COLLEGES [6]: There are two types of non-public colleges: semi-public (*bán công*) and people-founded (*dân lập*). It is common for the institutions to omit the terms for “semi-public” and “people-founded” in their names on their documents and/or websites. Mainly diploma programs are offered.

6. TEACHER TRAINING COLLEGES [65]. Known as *trường cao đẳng sư phạm*, teacher training colleges mainly offer diploma programs.

7. COMMUNITY COLLEGES [9]. Mainly diploma programs are offered at community colleges (*trường cao đẳng cộng đồng*).

8. COLLEGES [36]. Mainly diploma programs are offered.



College and University Grading System (Most Common)

Grade in Vietnamese	English translation	Numerical Grade (Điểm môn học)	Suggested US equivalent
Ưu, xuất sắc	excellent, outstanding	9.0-10.0	A
Khá	good, rather good	7.0-8.9	B
Trung bình	fair, pass, average	5.0-6.9	C
		4.0-4.9*	D
Kém, không	poor, failing	0.0-4.0 or 4.9	F
Đạt	pass	D	P
Miễn thi	exempt	M	Exempt
Vắng thi	absent	V	Absent

* Used by some higher educational institutions where grades of 4.0 to 4.9 are considered passing, with some restrictions, such as in certain non-major subjects, or if the overall average is 5.0 or more, or if there are no grades of 0.0.

Ho Chi Minh City University of Technology Grade Scale

Letter Grade	Numerical Grade	Description
A+	4.0	Excellent
A	3.5	Excellent
B+	3.0	Good
B	2.5	Good
C+	2.0	Fair
C	1.5	Fair
D+	1.0	Lowest passing grade
D	0.5	Fail
F	0.0	Fail
X	-	Equivalent course
I	-	Incomplete
R	-	Withdrawn
H	-	Preparatory course



Graduation Diploma from a Junior College

Hanoi University of Technology (Truong Dai hoc Bach khoa Ha noi)

Fig. 6a. Graduation Diploma of (Junior) College, 2001

<p>CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc</p> <p>Căn cứ vào quy chế về văn bằng bậc đại học ban hành theo quyết định số 1994/QĐ-DH ngày 23-11-1990 của Bộ trưởng Giáo dục và Đào tạo, Hiệu trưởng trường <i>Đại học Bách khoa Hà Nội</i> cấp</p> <p>BẰNG TỐT NGHIỆP CAO ĐẲNG</p> <p>loại hình đào tạo CHINH QUY ngành <i>công nghệ thực phẩm</i> hạng <i>Đúng hạn</i> năm tốt nghiệp 2001 và công nhận danh hiệu</p> <p>CỬ NHÂN CAO ĐẲNG</p> <p>cho sinh ngày tại <i>Hải Phòng</i> <i>Hải Phòng</i> ngày 10 tháng 01 năm Hiệu trưởng Khoa trưởng PHÓ HIỆU TRƯỞNG P.BS. <i>Giản Quốc Cường</i></p>		<p>So hiệu bằng Số vào sổ C CNTP Chữ ký của người được cấp bằng</p>
---	--	---

Fig. 6b. Translation of Graduation Diploma of (Junior) College, 2001

<p>photo</p> <p>Diploma number Register entry number C Signature of diploma holder</p>		<p>SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence Freedom Happiness</p> <p>Based on the statute of University degrees promulgated under number 1994/QĐ-DH dated 23-11-1990 of the Minister of Education and Training, the President of Hanoi University of Technology confers</p> <p>GRADUATION DIPLOMA JUNIOR COLLEGE</p> <p>Category of training form FULL-TIME Field Food Technology Grade year of graduation 2001 and recognizes the title of</p> <p>JUNIOR COLLEGE BACHELOR</p> <p>Given to Date of birth in Hanoi day 10 month 01 year 2001</p> <p>School President Faculty Dean Vice President</p>
--	--	---



Transcript - Technical Junior College

total 156 credits for 3-year full-time program

BỘ GIÁO DỤC & ĐÀO TẠO
TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HN
Số 02/CĐMĐK2

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Độc lập

BẢNG KẾT QUẢ HỌC TẬP

(Hệ Cao đẳng kỹ thuật)

Họ và tên :
Ngành học: Công nghệ Thực phẩm
Bảng TN Cử nhân CDKT số: 159570

Ngày sinh : 12/03/79 Số hiệu SV: 9800560
Lớp: 97ĐN - 02MĐ
Cấp ngày: 10/01/2001 Tốt nghiệp loại: TB

HỌC KỲ 1			HỌC KỲ 2		
Môn học	Số HT	Điểm	Môn học	Số HT	Điểm
Thiết kế	3	5	Cơ ứng dụng	4	6
Toán	7	6	Anh văn	4	7
Hoá học	3	5	Toán	7	5
Vật lý	6	5	Kỹ thuật điện tử	3	7
Anh văn	4	5	Nhiệt kỹ thuật	3	6
Tin học	6	6	Kỹ thuật điện	3	6
Hình hoạ - Vẽ Kỹ thuật	4	7			
HỌC KỲ 3			HỌC KỲ 4		
Môn học	Số HT	Điểm	Môn học	Số HT	Điểm
Anh văn	4	6	Hoá sinh	5	8
Lịch sử Đảng	2	6	Vi sinh	5	8
Hoá hữu cơ	5	5	Công nghệ sản xuất đường	5	8
Hoá lý	5	6	Chủ nghĩa khoa học XH	2	6
Kinh tế chính trị	3	5	QLSX đường & PT hoá học	4	7
Hoá công	6	6	Hoá phân tích	5	5
Tự động hoá dụng cụ đo	3	5	Anh văn	4	8
HỌC KỲ 5			HỌC KỲ 6		
Môn học	Số HT	Điểm	Môn học	Số HT	Điểm
Xây dựng Công nghiệp	3	5	Thiết kế nhà máy	2	8
Quản trị doanh nghiệp	3	6	Thực tập kỹ thuật	6	8
Bảo vệ môi trường	2	9	Thực tập TN	8	5
QL & KT chất lượng SP	2	5	Đồ án TN	8	6.56
Chuyên đề	2	8			
Thiết bị sản xuất đường	5	7			

Điểm TBC lần 1 : 4.99
Điểm ra trường : 6.23

Điểm TBC cao nhất : 6.22
Số học phần thi lại :

Hà nội, ngày 15 tháng 02 năm 2001

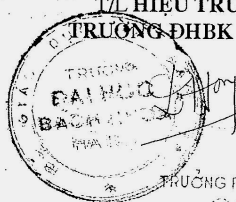
VIỆN TRƯỞNG VIỆN CNSH & CNTP

TL HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐHBK HÀ NỘI

Vũ

VIỆN TRƯỞNG

GS.TS. Lê Văn Nhường



Ghi chú: Bảng điểm này thay cho sổ điểm,
không cấp lại

TRƯỞNG PHÒNG ĐÀO TẠO ĐẠI HỌC
TS. Nguyễn Văn Hoàng



Transcript – Technical Junior College (translation)

DEPARTMENT OF EDUCATION
UNIVERSITY OF POLYTECHNIC
No. 02/CDMDK2

SOCIALISM REPUBLIC OF VIETNAM
INDEPENDENCE-FREEDOM-HAPPINESS

SCHOOL REPORT RESULT (College level)

Full name:
Major: Food Industry
Bachelor Certificate CDKT No.: 159570

Date of birth: 12/03/79
Grade: 97DN-02MD
Issued date: 10/01/2001

Student No. : 9800560
Graduate level: Average

Semester 1		
Courses	Class Credit	Point
Philosophy	3	5
Math	7	6
Chemistry	3	5
Physic	6	5
English	4	5
Computer	6	6
Graphing - Draw Tech	4	7

Semester 2		
Courses	Class Credit	Point
Apply organic	4	6
English	4	7
Math	7	5
Computer Tech	3	7
Thermoelectricity	3	6
Electrical Tech	3	6

Semester 3		
Courses	Class Credit	Point
English	4	6
History of Party	2	6
Organic Chemistry	5	5
Theoretical Chemistry	5	6
Political Economic	3	5
Inorganic Chemistry	6	6
Measure automatic equip.	3	5

Semester 4		
Courses	Class Credit	Point
Biology -Chemistry	5	8
Biology Bacterium	5	8
Industry of sugar produce	2	8
Socialism and Science	2	6
QLSX Sugar&PT Chemistry	4	7
Analytical Chemistry	5	5
English	4	8

Semester 5		
Courses	Class Credit	Point
Industry Construction	3	5
Business administration	3	6
Environment Protection	2	9
QL&KT Quality SP	2	5
Special Subject	2	8
Sugar Produce Equip.	5	7

Semester 6		
Courses	Class Credit	Point
Plant Design	2	8
Technician Practice	6	8
Practice TN	8	5
Blue Print TN	8	6.56

1st Grade point average : 4.99

Graduation Point: 6.23

DEAN OF CNSH & CNTP

Highest Grade point average: 6.22

Re-exam class:

Ha Noi, date 15 month 2 year 2001

For Principal

UNIVERSITY of POLYTECHNIC of HA NOI

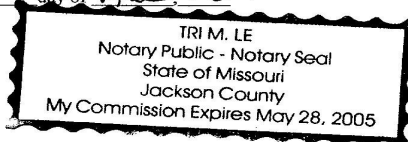
I Si Le have translated the above school report from Vietnamese into English and stated that the translations are true and correct to the best of my knowledge.

State of Missouri
County of Jackson

Subscribed and Sworn to before me this 25TH day of AUG., 2004

Notary Public

 Signature,
Translator: Si Le





Graduation Diploma from a (Junior) Teacher Training College

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP CAO ĐẲNG SƯ PHẠM

Cấp cho: [Redacted]
sinh ngày 1 tháng 5 năm 1991
tại Sài Gòn

đã được công nhận
tốt nghiệp cao đẳng sư phạm
hệ 12+3 ban [Redacted]
hạng [Redacted]

Kỳ thi ngày 6 tháng 6 năm 1991
tại hội đồng thi Trường CĐSP [Redacted]
theo quyết định số 02/HĐ ngày 26
tháng 6 năm 1991 của Bộ trưởng
Bộ Giáo Dục

Chữ ký của người
được cấp bằng

Vào sổ số 393 K14

Ngày 5 tháng 10 năm 1991
TRƯỞNG ĐIỀU HÀNH
BỘ GIÁO DỤC
HỒ CHÍ MINH

diploma cover

BỘ GIÁO DỤC

**BẰNG TỐT NGHIỆP
CAO ĐẲNG SƯ PHẠM**

★



Graduation Diploma for a (Junior) Teacher Training College (inaccurate translation)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

BẢN DỊCH

COLLEGE OF EDUCATION BACHELOR OF ARTS (B.A.)

This COLLEGE DEGREE is hereby awarded

Photo
(Sealed)

To

Date of birth

Place of birth : Saigon

for having successfully passed the College of Education Academic Final Examination,

Majoring in **ENGLISH**

under Regular Training System (3 years full time studies)

held at The Ho Chi Minh City College of Education Examination Board on June 06, 1991.

with Final Academic records : **GOOD**

Pursuant to Resolution No 024/QĐ dated June 26, 1991 issued by the Minister of The Ministry of Education.

Registered No **393 K14**

October 05, 1991

Principal,

(Signed and sealed)

Prof. CAO MINH THING



I, HUYNH CONG CANH, a collaborator of The Notary Public Office No 1 in The City of Ho Chi Minh, have declared to do this true and correct translation from the Vietnamese document attached hereto,

Tôi, HUỖNH CÔNG CẢNH, cộng tác viên của Phòng Công Chứng Số 1, Thành phố Hồ Chí Minh, cam đoan đã dịch chính xác, phù hợp với nội dung từ bản tiếng Việt kèm theo,

Ngày : 23.05. 2003

Translator - Người dịch,

HUỖNH CÔNG CẢNH

HO CHI MINH CITY
NOTARY PUBLIC OFFICE No 1

I do hereby certify genuine signature above subscribed by Mr HUYNH CONG CANH, a collaborator of The Notary Public Office No 1 in The City of Ho Chi Minh, No : 11564 Vol. No 01 TPCC.SCC/DGT

Date : May 23, 2003

A NOTARY PUBLIC,

PHÒNG CÔNG CHỨNG SỐ 1
TP HỒ CHÍ MINH

Chứng nhận chữ ký trên bản dịch là của Ông HUỖNH CÔNG CẢNH, cộng tác viên của Phòng Công Chứng Số 1, Thành phố Hồ Chí Minh.

Số: 11564

Quyển số : 01TPCC.SCC/DGT

Ngày : 23.05. 2003

CHỨNG VIÊN,



Hoàng Mạnh Thắng



Differences between Full-Time and Part-Time Degree Students

	Full-Time Students	Part-Time Students
Admission requirement	Secondary School Leaving Examination (SSLE) & university entrance examinations	SSLE, often employer sponsored, often 2 years of work experience required
Schedule	Morning and afternoon classes	Evening classes with possible short intensive periods, such as 3 months per year
Curriculum	4 year programs (or longer)	4 year programs completed in 4.5 to 6 years; less coursework with some degree requirements exempted, such as practical training, phy. ed., & military training. Can include more work experience as part of curriculum
Tuition	Scholarships or a small percentage of actual costs	Full fees paid

Full-time Bachelor Degree Credit Requirements

Program years	Total credits	Phase 1 credits	Phase 2 credits
4	210	90	120
5	270	90	180
6	320	90	230
Teacher, 4 years	210	90	120

Source: SEAMEO RIHAD. *Handbook on Diplomas, Degrees and other Certificates in Higher Education in Asia and the Pacific*. 1998.



CREDENTIAL INDEX 8. UNIVERSITY EDUCATION - BACHELOR'S DEGREES AND PROFESSIONAL TITLES
If after grade 12, total years of education upon completion: 16 to 18

English Term	Vietnamese Credential	Length	Suggested US equivalent
Bachelor of Arts	<i>Cử nhân, or Cử nhân Văn chương</i>	4	Bachelor's degree
Bachelor of Economics or Bachelor of Business Administration	<i>Cử nhân Kinh tế</i>	4	
Bachelor of Education	<i>Cử nhân Sư phạm</i>	4	
Bachelor of Science	<i>Cử nhân Khoa học</i>	4	
Bachelor of Foreign Language	<i>Cử nhân Ngoại ngữ</i>	4	
Bachelor of Fine Arts	<i>Cử nhân Nghệ thuật</i>	4	
Bachelor of Law	<i>Cử nhân Luật</i>	4	
Bachelor of International Relations	<i>Cử nhân Quan hệ Quốc tế</i>	4	
Bachelor of Medical Technology	<i>Cử nhân Kỹ thuật y học</i>	4	
Bachelor of Nursing	<i>Cử nhân Điều dưỡng</i>	4	
Architect	<i>Kiến trúc sư</i>	5	
Engineer	<i>Kỹ sư</i>	4	
Pharmacist	<i>Dược sĩ</i>	5	
Dentist	<i>Bác sĩ Răng Hàm Mặt</i>	6	First professional degree
Medical Doctor	<i>Bác sĩ Y Khoa</i>	6	
Veterinarian	<i>Bác sĩ Thú y</i>	5	

Important notes

- 1) Issuing body for all credentials are *đại học* (universities).
- 2) The minimum length in years is indicated, as set by the Ministry of Education and Training. It is very common for individual universities to add requirements so that four-year programs are extended to four-and-one-half or five years.
- 3) Credentials completed on the basis of full-time education with regular admission (*chính quy*) and part-time in-service (*tại chức*) education give access to graduate education at Vietnamese universities. See the sections subtitled "Higher Education for Full-time Students" and "Higher Education for Part-time Students" for the credentials listed above with the following notations: short-term (*chuyên tu*); open admission (*mở rộng*); guided self-learning (*tự học*); and distance (*từ xa*). A careful review of the characteristics of these degree programs is advised.



Bachelor Degree, Full-time (Chính quy)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

VIETNAM NATIONAL UNIVERSITY, HANOI

RECTOR

*College of Social Sciences and Humanities
Awards*

THE DEGREE OF BACHELOR

In: *Sociology*

Program: *Full-time* Grade: *Good*

To: 

Date of birth: 

Place of birth: *Ha Tay*



Award holder's signature

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

HIỆU TRƯỞNG

*Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn
Cấp*

BẰNG CỬ NHÂN

Ngành: *Xã hội học*

Hệ: *Chính quy* Hạng: *Khá*

Cho: 

Sinh ngày:  *Hà Tây*

Hà Nội ngày 23 tháng 6 năm 2003



PGS. TS. Phạm Xuân Hằng

QĐ công nhận tốt nghiệp số: *1075/XHNV-ĐT* ngày *17/6/2003*

Số vào sổ: *179/XH*

Số hiệu bằng: *QC 015019*

1



Transcript for Bachelor Degree, Full-time (Chính quy), 205 credits (ĐVHT)



ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI
TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC XÃ HỘI VÀ NHÂN VĂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

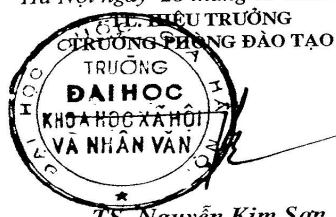
KẾT QUẢ HỌC TẬP

HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC XÃ HỘI VÀ NHÂN VĂN CHỨNG NHẬN

Họ tên: [] Giới tính: **Nữ** Ngày sinh: [] Nơi sinh: **Hà Tây**
Đã hoàn thành chương trình đào tạo cử nhân hệ chính quy, ngành **Xã hội học**, khoá 44 (1999-2003)
trường Đại học Khoa học Xã hội & Nhân văn thuộc Đại học Quốc gia Hà Nội. Kết quả học tập như sau:

Trường Đại học Khoa học Xã hội & Nhân văn				Khoa Xã hội học					
TT	Môn học	ĐVHT	Điểm		TT	Môn học	ĐVHT	Điểm	
	Năm thứ nhất		Lần1	Lần2		Năm thứ ba		Lần1	Lần2
1	Triết học Mác - Lê Nin	5	6.0		32	Công tác xã hội	2	8.0	
2	Tâm lý học đại cương	4	7.0		33	Xã hội học chính sách xã hội	2	5.0	
3	Xã hội học đại cương	4	6.0		34	Chuyên đề xã hội học đại cương	4	8.0	
4	Lôgic học	4	8.0		35	Xã hội học dân số	2	9.0	
5	Môi trường và phát triển	2	9.0		36	Xã hội học nghề nghiệp	2	9.0	
6	Tôn giáo học đại cương	3	7.0		37	Xã hội học khoa học và công nghệ	3	10.0	
7	Ngoại ngữ cơ sở I	6	9.0		38	Thực hành SPSS và Ethno	3	8.0	
8	Kinh tế chính trị	5	6.0		39	Xã hội học cộng đồng	2	7.0	
9	Dân tộc học đại cương	3	8.0		40	Ngoại ngữ chuyên ngành II	4	7.0	
10	Lý thuyết hệ thống	4	9.0		41	Xã hội học truyền thông đại chúng	2	7.0	
11	Thống kê xã hội học	3	8.0		42	Xã hội học dư luận xã hội	2	8.0	
12	Đạo đức học đại cương	3	5.0		43	Xã hội học kinh tế	2	8.0	
13	Cơ sở văn hoá Việt Nam	3	9.0		44	Xã hội học lao động	2	7.0	
14	Ngoại ngữ cơ sở II	7	8.0		45	Lý thuyết thống kê trong nghiên cứu XHH	3	7.0	
15	Giáo dục học đại cương	3	6.0		46	Kỹ thuật thu thập và xử lý thông tin	4	8.0	
	Năm thứ hai				47	Tâm lý xã hội học	3	9.0	
16	Lịch sử xã hội học	5	7.0			Năm thứ tư			
17	Chủ nghĩa xã hội khoa học	4	6.0		48	Xã hội học giới	3	8.0	
18	PP luận và PP cụ thể trong nghiên cứu XHH	4	8.0		49	Xã hội học y tế	2	8.0	
19	Xã hội học văn hoá	3	8.0		50	Lý thuyết xã hội học hiện đại	4	8.0	
20	Lịch sử Đảng cộng sản Việt Nam	4	7.0		51	Một số vấn đề về sử dụng thời gian nhàn rỗi	1	10.0	
21	Tin học I	2	9.0		52	1 số vấn đề trong mối QH giữa PT KT & công bằng XH	1	7.0	
22	Ngoại ngữ cơ sở III	7	6.0		53	Các vấn đề môi trường nhân văn hiện nay	1	9.0	
23	Xã hội học tôn giáo	2	9.0		54	Một số vấn đề về đời sống tôn giáo	1	7.0	
24	Tin học II	2	8.0		55	Xã hội học chính trị	2	7.0	
25	Xã hội học nông thôn	3	9.0		56	Thực tập thực tế	8	10.0	
26	Lịch sử các học thuyết chính trị	3	8.0		57	Phân tầng xã hội ở Việt Nam hiện nay	1	7.0	
27	Xã hội học pháp luật	2	9.0		58	Xã hội học quản lý	3	8.0	
28	Xã hội học tội phạm	2	8.0		59	1 số vấn đề LĐ, việc làm, NN ở VN hiện nay	2	10.0	
29	Xã hội học đô thị	3	8.0		60	Một số vấn đề tệ nạn xã hội	1	9.5	
30	Xã hội học gia đình	3	7.0		61	Những vấn đề xã hội	1	7.0	
31	Ngoại ngữ chuyên ngành I	4	7.0			/	/		
Khoá luận		10	9.5		Trung bình chung học tập toàn khóa: 7.81				
Thi tốt nghiệp môn cơ sở		5	/		Xếp loại tốt nghiệp: Khá				
môn chuyên ngành		5	/						

Hà Nội ngày 26 tháng 06 năm 2003





Bachelor of Foreign Languages,
In-service (Tại chức)
completed simultaneously with previous Bachelor
degree, full-time

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Căn cứ vào quy chế về văn bằng bậc đại học ban hành
theo quyết định số 1994/QĐ-ĐH ngày 23-11-1990 của
Bộ trưởng Giáo dục và Đào tạo, Hiệu trưởng trường

Đại học Ngoại ngữ
cấp

BẰNG TỐT NGHIỆP
ĐẠI HỌC

loại hình đào tạo TÀI CHỨC.....

ngành *Foreign Languages*

hạng *Trung bình* năm tốt nghiệp . 2003

và công nhận danh hiệu

Bình nhân ngoại ngữ

cho

sinh ngày tại *Hà Nội*

Hà Nội, ngày *09* tháng *10* năm *2003*

Hiệu trưởng

Khoa trưởng

Số hiệu bằng

B 248932

Số vào sổ

28.764.

Chữ ký của người được cấp bằng



Bachelor of Science, Từ xa (Distance),
in Business Administration (Quản trị Kinh doanh)
completed simultaneously with previous Bachelor of Engineering,
Full-time

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Căn cứ vào quy chế về văn bằng bậc đại học ban hành
theo quyết định số 1994/QĐ-ĐH ngày 23-11-1990 của
Bộ trưởng Giáo dục và Đào tạo, Hiệu trưởng trường
Đại học Mở - Thành phố Hồ Chí Minh
cấp

BẰNG TỐT NGHIỆP
ĐẠI HỌC

loại hình đào tạo TỪ XA

ngành *QUẢN TRỊ KINH DOANH*

hạng *KHÁ* năm tốt nghiệp *1998*

và công nhận danh hiệu

CHUYÊN NGHIỆP KHOA HỌC

cho


sinh ngày
Đen Văn Sỹ tại *Sài Gòn*

Trần Văn Sỹ ngày *19* tháng *12* năm *1998*

Hiệu trưởng
Lê Thế Đông

Khoa trưởng
Phạm Văn Vũ Thế Phú

Số hiệu bằng

B *01469*

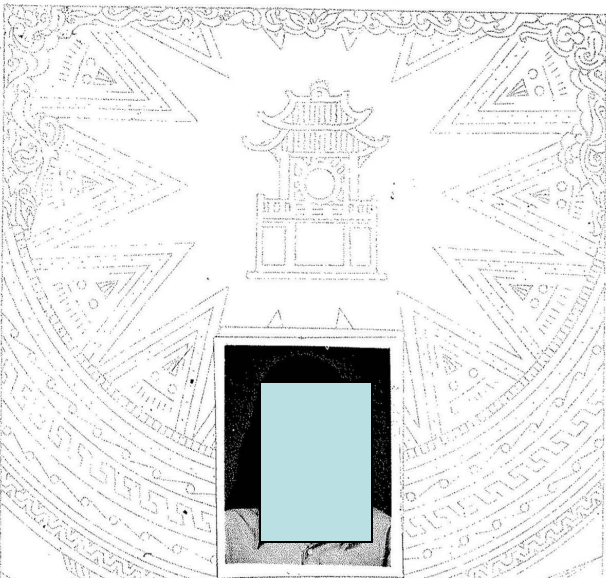
Số vào sổ




.....
CHH

Chữ ký của người được cấp bằng



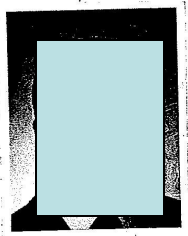
Bachelor of Science degree, Open Admission (Mở rộng), in Business Administration (Quản trị Kinh doanh)

	
Số hiệu bằng B 04283	Số vào sổ 1104.371.092A6
Chữ ký của người được cấp bằng	

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc	
Căn cứ vào quy chế về văn bằng bậc đại học ban hành theo quyết định số 1994/QĐ-ĐH ngày 23-11-1990 của Bộ trưởng Giáo dục và Đào tạo, Hiệu trưởng trường <u>Đại học Mở Bán công Tp. Hồ Chí Minh</u> cấp	
BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC	
loại hình đào tạo	MỞ RỘNG
ngành	QUẢN TRỊ KINH DOANH
hạng	TB. KHÁ năm tốt nghiệp 1997
và công nhận danh hiệu	
QUẢN LÝ KHOA HỌC	
cho	
sinh ngày	06/10/1974 tại Vĩnh Phú
	TP. HCM ngày 27 tháng 04 năm 1998
Hiệu trưởng	 LÊ THẾ DŨNG
Khoa trưởng	 PGS/PTS VŨ THỊ PHU



Kiến trúc sư (Architect), Chính qui (Full-time)



Số hiệu bằng

C 638259

Số vào sổ

001/2005/KTĐT

Chữ ký của người được cấp bằng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Căn cứ vào quy chế về văn bằng bậc đại học ban hành
theo quyết định số 1994/QĐ-ĐH ngày 23-11-1990 của
Bộ trưởng Giáo dục và Đào tạo, Hiệu trưởng trường
ĐẠI HỌC KIẾN TRÚC TP. HỒ CHÍ MINH

cấp

BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC

loại hình đào tạo CHÍNH QUI

ngành KIẾN TRÚC CÔNG TRÌNH

hạng năm tốt nghiệp 1986

và công nhận danh hiệu

KIẾN TRÚC SƯ

cho

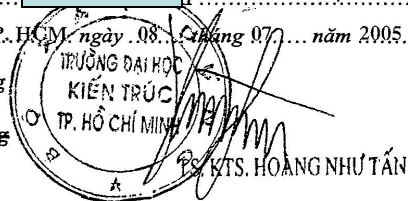
sinh ngày

THÀNH NỘI HUẾ

TP. HCM ngày 08 tháng 07 năm 2005

Hiệu trưởng

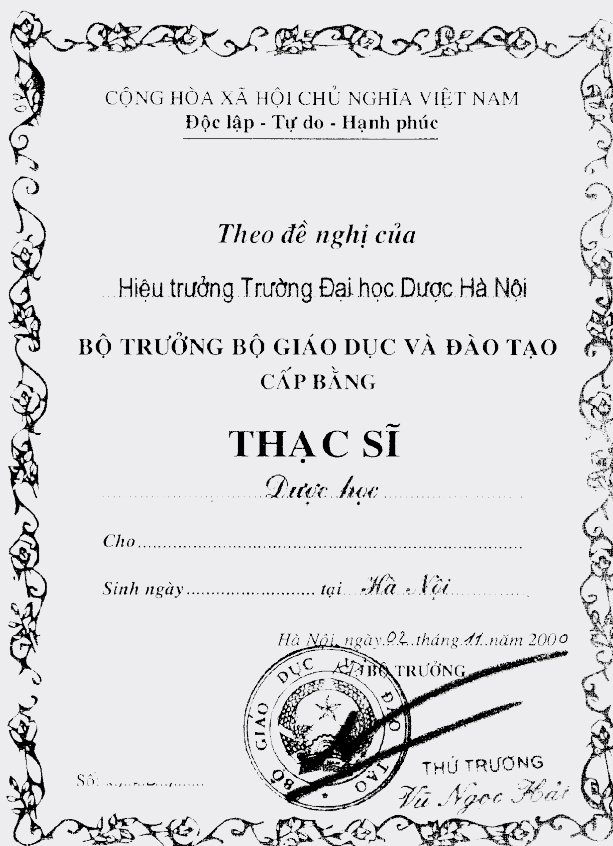
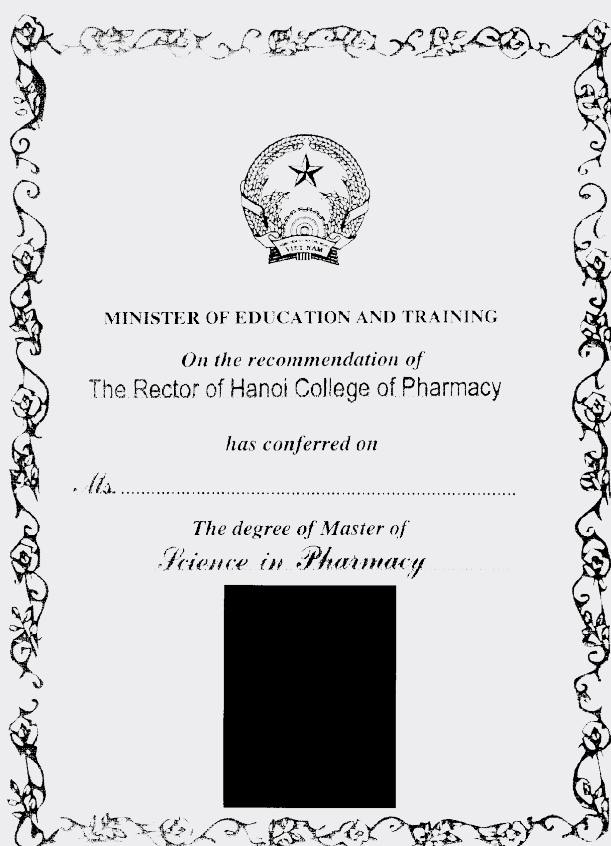
Khoa trưởng





Master Degree (Thạc sĩ) in Pharmacy (Dược học)



Fig. 10. Master's Degree, 2000, Bilingual Format





Tiến sĩ (Doctoral Degree) in Hoá học (Chemistry)

Fig. 12. Doctorate Degree, 2003, Bilingual Format

 <p>CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc</p> <p>BỘ TRƯỞNG BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO Căn cứ đề nghị của Hội đồng chấm luận án tiến sĩ cấp nhà nước họp ngày 18 tháng 07 năm 2002 tại Trường Đại học Sư phạm Hà Nội</p> <p>CÔNG NHẬN HỌC VI VÀ CẤP BẰNG</p> <p>TIẾN SĨ HOÁ HỌC</p> <p>Cho ông Sinh ngày tại <i>Khánh Hòa</i></p> <p><i>Hà Nội, ngày 29 tháng 01 năm 2003</i> BỘ TRƯỞNG BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO</p>  <p>Số bằng: <i>Nguyễn Minh Hiền</i></p>	<p>SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence - Freedom - Happiness</p> <p>THE MINISTER OF EDUCATION AND TRAINING On the Recommendation of the National Thesis Examination Committee for the Doctoral Dissertations held at Hanoi Pedagogical University</p> <p>HAS CONFERRED UPON</p> <p>Mr. Born in <i>Khanh Hoa</i></p> <p>THE DEGREE OF DOCTOR OF PHILOSOPHY in Chemistry</p> <p>Given under the seal of the Ministry of Education and Training this Twenty Ninth day of January 2003</p>
---	---